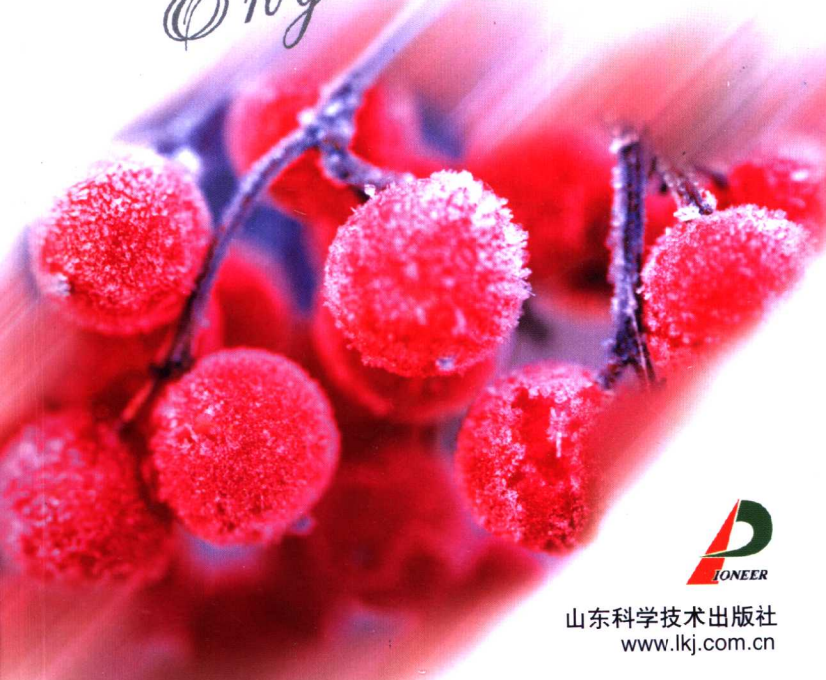


英语

背诵文选 60 篇

徐欣 主编

English gem



山东科学技术出版社
www.lkj.com.cn

英语

背诵文选 60 篇

编 著 王 强

English poem



教育部审定 2019
人民教育出版社

英語背誦文選 〇〇篇

徐欣 主編

山東科學技術出版社

s h g e m

图书在版编目(CIP)数据

英语背诵文选 60 篇 / 徐欣主编. — 济南: 山东科学技术出版社, 2002

ISBN 7-5331-2804-4

I. 英... II. 徐... III. 英语—语言读物
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 012517 号

编译者:

徐 欣 牛雪梅 孟 晓

英语背诵文选 60 篇

徐 欣 主编

出版者: 山东科学技术出版社

地址: 济南市玉函路 16 号

邮编: 250002 电话: (0531) 2065109

网址: www.lkj.com.cn

电子邮件: sdkj@jn-public.sd.cninfo.net

发行者: 山东科学技术出版社

地址: 济南市玉函路 16 号

邮编: 250002 电话: (0531) 2020432

印刷者: 山东新华印刷厂

地址: 济南市胜利大街 56 号

邮编: 250001 电话: (0531) 2059512

开本: 787mm × 1092mm 1/32

印张: 4.25

字数: 109 千

版次: 2002 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 1-4000

ISBN 7-5331-2804-4

H·46

定价: 6.70 元



编者的话

学英语需要背诵,已是英语老师普遍的共识,这是人们学好英语的经验体会。背诵可以强化记忆,训练用英语思维,体会英语的音韵美,它是一个语言知识和语言材料逐步内化的过程。因此,背诵不是一个可有可无的学习方法,而是一个必不可少的学习过程。

多年来,有不少英语背诵文选问世,使英语学习者受益匪浅。然而事物在发展,语言在变化,今天的学习者不仅需要经典名著,更需要鲜活的时文。而鲜活的时文恰是以往的背诵文选中所欠缺的。为了满足新世纪英语学习者的需求,我们编写了由经典和时文组合而成的《英语背诵文选 60 篇》,《英语欣赏文选 60 篇》。

这两本文选的基本特点是既便于背诵,又适合欣赏。说它便于背诵主要是篇幅较短,字数一般控制在 300~400 字左右,所选段落语言优美,

题材广泛,文体多样,既容易引起背诵兴趣,又能减轻背诵难度;说它适合欣赏主要是指所选文章的经典性和语言美。这两本文选拮取了英语文献中的一些精萃,既表达深刻的思想,也抒发美好的情感。我们的设想是这两本背诵、欣赏文选能够容易上口,易背、易记,也能够经得起回味,能得到读者的喜爱。

本书肯定有诸多纰漏,切望读者不吝赐教。

编 者

小
学
生
英
语
学
习
指
南
第
一
册

目 录

青春与校园

1. Raw Material: School Students 3
 原材料:在校学生
2. Professor Smith: My Favourite Teacher 4
 史密斯教授:我最喜爱的导师
3. Adult Education in the U.S. 6
 美国的成人教育
4. Learning Languages is Easy—or is it? 7
 学习语言容易,是吗?
5. Early Efforts at Writing 8
 早年致力于写作
6. Why Attending College 11
 为什么上大学
7. Making Friends 13
 交朋友
8. A Young Backpacker 15
 一个年轻的背包旅游者
9. Camping 16
 露 营
10. Waiting for the Sun 18
 等待太阳

奋斗与成功

1. Depending on Personal Efforts 21
靠个人奋斗
2. Stress-Free Success 22
轻松的成功
3. The world is a money-locker 24
这个世界便是个钱柜
4. The "Lazy" Man 26
“懒”汉
5. How to Deal With Embarrassing Situations? 29
如何应付尴尬的局面?
6. "Packaging" A Person 31
包装人
7. About Self-Respect 33
谈自尊
8. Values Needed for the Future 35
未来需要的理念
9. Bill Gates 37
比尔·盖茨
10. Our Family Creed 39
家族的信条

运动与健康

1. Olympic Games 44
奥林匹克运动会
2. Professional Sports in America 45
美国的职业体育运动
3. Future Champions 47
未来的冠军
4. Fitness 48
健身之道
5. Breakfast 50
早餐
6. A Well-Balanced Diet 51
均衡饮食
7. Anger is Dangerous to Your Health 53
愤怒有害健康

8. Daydream a Little 55
做点白日梦
9. Environment and Man 56
环境与人
10. Visiting a Dentist 58
看牙医

自然与科学

1. Biological Clock 63
生物钟
2. What Does Man Do With His Big Brain 64
人用大脑做什么
3. How Do We Hear Sounds? 66
我们怎样听到声音的?
4. Cloned Sheep May Age Prematurely 68
克隆羊有早衰的迹象
5. Our Most Dangerous Enemy—The Rat 70
老鼠——人类的天敌
6. Survival In The Sea 71
海洋里的生存竞争
7. The Formation of the Earth 73
地球的形成
8. The Planet We Live 75
我们居住的星球
9. Time and Tide 77
时间与潮汐
10. The Duty of Individuals to the Environment 79
个人对环境的责任

文化与习俗

1. A Glimpse of Music Today 83
当今音乐一瞥
2. The Beatles 84
披头士乐队
3. Painting Itself is a Pleasure 86
绘画本身是一种乐趣
4. How Americans Spend Their Free Time 88
美国人怎样利用闲暇时间

5. The American Obsession: Fast Food 90
美国人的迷恋:快餐
6. Motorcar—a Boon or a Menace? 93
汽车——是福还是祸?
7. The Perfect Dog 94
完美的狗
8. My Father, A True Father 96
我真正的父亲
9. America Urbanizes 98
美国的城市化
10. Leisure And Boredom 100
悠闲安逸与烦闷无聊

经典与经典美

1. The Landscape of the Vale of Blackmoor 104
黑原谷的景色
2. The Song of the River 105
河之歌
3. My Comprehension of Life 107
我的生活感悟
4. What I Have Lived For 108
我的生活目的
5. Tess's Embarrassment 110
苔丝的尴尬
6. The First Trip 112
第一次出行
7. Shakespeare's Intelligence 114
莎士比亚的才智
8. Of Studies 116
谈读书
9. What Is A Great Book 118
何谓名著
10. Kennedy's Inaugural Address 120
肯尼迪就职演说



青春与校园

*A plant may produce new
flower; man is young but once*
花有重开日，人无再少年

1. Raw Material: School Students

As every school student knows, the important raw materials of industry are coal, oil and iron. But, as every businessman knows, the most important raw material of all is the school student who, as a trained college graduate, will run the U. S. industry of the future. Today U. S. industry is faced with^① a tight shrinkage^② of such manpower, it needs not only more but better trained college graduates.

To help get them, many a businessman believes that corporations must provide much of the cash needed by college to expand their facilities and improve their teaching, and work more closely with colleges on business needs. As Robert R. Young pointed out at a White Sulphur Springs conference of businessmen and educators, industry and education have a clear mutuality of interest.

Businessmen and educators have not always recognized this. While there are a few businessmen who still regard college professors as fuzzy-minded and likely to be radical, and a few educators who still look on businessmen as mere money-grabbers, the mutual distrust has generally disappeared in the mutual need. The rapidly expanding U. S. economy has made college graduates more important than ever to industry. In turn, universities must depend increasingly on corporations for contributions, since high taxes have all but^③ cut off the flow of the big individual contributions that built the private school.

🔍 注释

① be faced with 面对

② shrinkage *n.* 收缩

③ all but 几乎

原材料:在校学生

正如学生们所熟知的,煤炭、原油和钢铁是重要的工业原材料,实业家们也深知,在校学生是最重要的原材料。受过训练的大学生将主宰着美国未来的企业发展。当今美国实业界面临着人力资源的匮乏,需要大量的受过良好训练的大学毕业生。

为了获得这类人材,实业界一致认为公司必须向学院提供所需资金以扩充设备,提高教学质量;就商业领域的需求与学校合作。就像罗伯特R·扬在实业界和教育界人士共同参加的白温泉会议上所指出的那样,实业与教育有着明显的互利关系。

实业界和教育界人士并不总能认识到这一点。有些商人仍然认为学校里的教授们脑筋糊涂,思想激进;有些教育界人士则把商人看作惟利是图之辈,目前这种相互不信任由于相互需求已经基本消失了。迅速发展的美国经济使大学毕业生比以往任何时候都备受实业界的重视。反过来,学校也不得不越来越依赖公司的赞助,因为高税率几乎切断了创建私立学校的大笔私人捐赠。

2. Professor Smith: My Favourite Teacher

Perhaps the most unforgettable^① person I have ever met is Prof. Smith who taught us philosophy at university. Although I last met him eight years ago, I still remember his special qualities most distinctively. First of all, I was impressed by his devotion to teaching. Because his lectures were always well-prepared and clearly delivered, students swarmed into his classroom. His followers appreciated the fact that he believed in what he taught and that he was intellectually stimulating. Furthermore, he could be counted on to explain his ideas in an imaginative way, introducing such aids to understanding as paintings, recordings, pieces of sculpture and guest lecturers. Once he even sang a song in class to illustrate a point. Second, I admired the fact that he would meet with students outside of the

classroom or talk to them on the telephone. Sometimes he would challenge a student to a game of chess. At other times, he would join groups to discuss subjects ranging from astronomy to pop music. Finally, I was attracted by his lively wit. He believed that no class hour is a success unless the students and the professor share several chuckles^② and at least one loud laugh. Through his sense of humor, he made learning more enjoyable and more lasting. If it is true that life makes a wise man smile and a foolish man cry, then Prof. Smith is truly a wise man.

🔍 注释

- ① unforgettable *a.* 难忘的
② chuckle *n.* 会心微笑

★ 参考译文

史密斯教授:我最喜爱的导师

也许我见过的最难忘的人是大学里教我们哲学的史密斯教授。虽然最后一次见到他是在八年前,但他所具有的独特品质我仍然记忆犹新。印象最深刻的一点是他对教学的热诚,他的课总是准备充分,讲述清楚,吸引着学生们涌进他的教室。他的追随者赞赏他对讲授内容的自信,对学生智力的启迪。而且,他阐述自己见解的方法极富想象力。例如,他常常借助于绘画、录音、雕刻和邀请客座教授的方法帮助学生理解所学内容。有一次为了说明一个观点,他还在课堂上唱起了歌。更令我钦佩的是他经常在课后与学生交谈,在电话中交流思想,有时还会找个学生下棋。其它时候,他组织小组讨论,话题从天文学到流行音乐无所不包。他的活力和风趣深深地吸引着我。在他看来如果师生在一堂课上没有几次会心的笑声或至少一次开怀大笑,就不是一堂成功的课。通过幽默,他把学习变得更愉快更有持续性。如果说“生活使聪明人微笑,使蠢人哭泣”,那么史密斯教授的确是一个聪明人。

3. Adult Education in the U.S.

Millions of people are enrolled^① in evening adult education programs across America. Community colleges^② have become popular and their enrollments have increased rapidly. Larger universities are offering more courses in the evening for adult students. In this way, the demand for more education is being met. One reason for this is that many older people are changing their professions. They are looking for different careers^③. Another reason is that repair costs have increased. Adults are taking courses like plumbing^④ and electric repair. This way they hope that the high costs for repairs can be avoided. New and advanced technology is the most important for the rise in adult education. Engineers and teachers and businessmen are taking adult education classes. They have found that more education is needed to do their jobs well.

Various courses are offered. Many adult students take computers and business courses. Foreign languages, accounting and communication courses are also popular. Some adult students attend classes to earn degrees, others take courses for the knowledge and skills that they can receive. The lives of many people have been enriched because of adult education.

□ 注释

- ① enroll *v.* 登记, 注册, 加入
- ② community college 社区大学
- ③ career *n.* 经历, 职业, 一生
- ④ plumbing *n.* 管道工程

★ 参考译文

美国的成人教育

数以百万计的美国人选修了晚间成人教育课程。社区大学

日渐增多,报名人数迅速增长。较有规模的大学晚间向成人提供的课程更多,以满足成人接受继续教育的需求。出现这种情况有两个原因,其一是许多大龄在职人员打算改变自己的职业,他们正寻找新的发展机遇;其二是维修费看涨,成人选修管道、电器维修等课程目的是节省维修费用。高新技术的发展是致使成人教育增长的最重要原因。工程师、教师、商人都在进修成人教育课程,他们发现,做好本职工作需要接受更多的教育。

可供选择的课程是多种多样的。计算机和商业课程受到许多成人学生的青睐,外语、会计、传播学也是非常受欢迎的课程。有些成人上学是为了获取学位,有些就是为了多学点知识和技能。成人教育使许多人的生活变得更丰富了。

4. Learning Languages is Easy—or is it?

Have you ever noticed advertisements which say: “learn a foreign language in 6 weeks, or your money back! From the first day your pronunciation will be excellent. Just send...” and so on? Of course, it never happens quite like that. The only language that is easy to learn is the mother tongue. And think how much practice that gets! Before the Second World War people usually learnt a foreign language in order to read the literature of the country. Now speaking the foreign language is what most people want. Every year many millions of people start learning one. How do they do it?

Some people try at home, with books and records or tapes; some use radio, television programmes or computer language learning softwares^①; others go to evening classes. If they use the language only 2 or 3 times a week, learning it will take a long time, like language learning at school. A few people try to learn a language fast by studying for 6 or more hours a day. It is clearly easier to learn the language in the country where it is spoken. However, most people cannot afford^② this, and for many it is not necessary. They need the language in order to do their work better. For example,